

HIPAA Notification de Practicas de Privacidad

ESTE AVISO DESCRIBE COMO LA INFORMACION MEDICA ACERCA DE USTED PUEDE SER USADA Y REVELADA Y COMO USTED PUEDE TENER ACCESO A ESTA INFORMACION. POR FAVOR REVISELA CUIDADOSAMENTE.

USO Y REVELACION DE INFORMACION DE SALUD.

La agencia puede usar su information de salud, e information que constituye la information de salud protegida como es descrita en la Regla de Privacidad de la Simplification Administrativa y provisiones del Portador de Asegurancia de Salud y el Acta de Responsabilidad de 1996, para propósitos de proveer su tratamiento, obteniendo pago por su cuidado y conduciendo operaciones de cuidado de salud. La Agencia tiene reglas establecidas para cuidar contra revelaciones sin necesidad de su information de salud.

LO SIGUIENTE ES UN RESUMEN DE LAS CIRCUNSTANCIAS BAJO CUALES SU INFORMACION DE SALUD PUEDE SER USADA Y REVELADA:

Para Proveer tratamiento: La Agencia puede usar su information de salud para coordinar el cuidado dentro de la Agencia y con otros involucrados en su cuidado, como cuando usted atiende a su doctor y otros profesionales de cuidado de salud quienes están de acuerdo en asistir la Agencia en coordinar su cuidado. Por ejemplo, los doctores involucrados en su cuidado necesitarán information acerca de sus síntomas en orden para prescribir medicaciones apropiadas. La Agencia también puede revelar su information de cuidado de salud a individuos fuera de la Agencia involucrados en su cuidado incluyendo miembros de la familia, farmacéuticos, proveedores de equipo médico u otros profesionales de cuidado de salud.

Para Obtener Pago: La Agencia puede incluir su information de salud en facturas para coleccionar pagos de tercera persona por el cuidado que usted reciba de la Agencia. Por ejemplo, la Agencia puede ser requerida por su asegurador de salud de proveer information al respecto del estado de cuidado de su salud para que el asegurador pueda reembolsarle a usted o a la Agencia. La Agencia también puede obtener aprobacion anticipada de su asegurancia y puede necesitar explicarle a la aseguradora de su necesidad de cuidado en casa y los servicios que le serán proveidos a usted.

Para Conducir Operaciones de Cuidado de Salud: La Agencia puede usar y revelar information de salud para sus propias operaciones en orden de facilitar la funcion de la Agencia y como sea necesario para proveer cuidado de calidad para todos los pacientes de la Agencia. Las operaciones de cuidado de salud incluyen actividades como

- Evaluacion de calidad y actividades de mejoramiento
- Actividades designadas para mejorar la salud o reducir los costos de cuidado de salud.
- Desarrollo de protocolos, manejo de caso y coordinacion de cuidado.
- Contactando proveedores de cuidado de salud y pacientes con information acerca de los tratamientos alternativos y otras funciones relacionadas que no incluyen tratamiento. Revisión profesional y evaluation de cumplimiento.
- Programas de entrenamiento incluyen los que estudiantes, entrenadores o practicantes en cuidado de salud aprendan bajo supervision.
- Entrenamiento profesional que no sea de cuidado de salud.
- Reconocimiento, certification, licenciatura o actividades de referencia.
- Revisión y auditoria, incluyendo revisión de conformidad, revisiones médicas, servicios legales y programas de conformidad.
- Planificación y desarrollo de negocios incluyendo manejo del costo y planificación relacionado a los analisis y el desarrollo de formularios.
- Manejo de negocios y actividades generales administrativas de la Agencia.
- Recoleccion de fondos para el beneficio de la agencia.

Por ejemplo la Agencia puede usar su información de salud para evaluar el cumplimiento de trabajo de sus empleados, combinar su información de salud con otros pacientes de la Agencia para evaluar como se puede servir a todos los pacientes. Inas efectivamente, revelar su información de salud al empleado de Agencia y a empleados contratados para el propósito de entrenamiento, use su información de salud para contactarlo para recordarle de su visita, o contactarlo como parte de la recolección de fondos y correct de información de la comunidad (a menos que usted nos informe que no quiera ser contactado). La Agencia no puede vender su información médica por ningún motivo ni usar su información médica personal con fines de mercadeo sin su autorización previa.

Para Actividades de Recolección de Fondos. La Agencia puede usar información acerca de usted incluyendo su nombre, dirección, número de teléfono, y las fechas en que usted recibió cuidado en orden de contactarlo para recolectar dinero para la agencia, La Agencia también puede liberar esta información a una fundación de Agenda relacionada. Si usted no quiere que la Agencia se comunique con usted, notifique al Oficial de Privacidad e indique que usted no desea ser contactado.

Para notificación de visitas La Agencia puede usar y revelar su información de salud para comunicarse con usted para recordarle que usted tiene una cita de visita en casa.

Para alternativas de tratamiento La Agencia puede usar y revelar su información de salud para decirle a usted acerca de o recomendarle opciones de posible tratamiento o alternativas que le puedan interesar.

LO SIGUIENTE ES UN SUMARIO DE LAS CIRCUNSTANCIAS BAJO CUAL Y PROPOSITOS POR LO CUAL SU INFORMACION DE SALUD TAMBIEN PUEDE SER USADA Y REVELADA. (Revise sus leyes del estado para asegurar que los requisitos de la ley de estado concuerden.)

Cuando legalmente requerido. La Agencia revelara su información de salud cuando sea requerida por cualquier ley Federal, Estatal o Local:

Cuando haya riesgos a la salud del público. La Agencia puede revelar su información de salud para actividades públicas y propósitos en orden de:

- Prevenir o controlar enfermedades, lesiones o incapacidad, reportar enfermedades, lesiones, eventos vitales como nacimientos o muertes y la conducta bajo vigilancia de salud pública, investigaciones y intervenciones.
- Reportar eventos adversos, defectos de producto, para mantener contacto con los productos o para poder volver a llamar los productos, reparaciones y reemplazos y para conducir una vigilancia después de venta y cumplir con los requisitos de la Administración de Comida y Drogas (Food and Drug Administration).
- Notificar a la persona quien ha sido expuesta a una enfermedad comunicable o quien pueda estar en riesgo de contraer o esparcir una enfermedad.
- Notificar al empleador acerca de un individuo quien sea miembro de la fuerza de trabajo como es requerido legalmente.

Para Reportar Abuso, Negligencia o Violencia Doméstica. La Agencia esta permitida a notificar a las autoridades del gobierno si la Agencia cree que el paciente es víctima de abuso, negligencia o violencia doméstica. La Agencia hará una revelación solamente cuando sea requerido específicamente o autorizado por la ley o cuando el paciente este de acuerdo a la revelación.

Para Conducir Actividades de Descuido de Salud. La Agencia puede revelar su información de salud a una agencia de descuido de salud para actividades incluyendo intervenciones, administraciones civiles o investigaciones criminales, inspecciones, licenciatura o acción disciplinaria. La Agencia, como sea, no puede revelar su información de salud si usted ha sido sujeto a una investigación la cual no sea directamente relacionada a su recibo de cuidado de salud o beneficios públicos.

En Conexión con Procedimientos Judiciales y Administrativos. La Agencia puede revelar su información de salud en el curso de cualquier procedimiento judicial o administrativo en respuesta a una orden de la corte o de un tribunal administrativo como autorizado expresamente por cierta orden o en respuesta a una citación, petición de descubrimiento o a otro procedimiento legal, pero solamente cuando la Agencia haga esfuerzos razonables para notificarle a usted acerca de la petición o para obtener una orden para proteger su información de salud.

Para Propósitos de Imponer la Ley. Como permitido o requerido por ley de estado, la Agencia puede revelar su información de salud a un oficial de la ley para ciertos propósitos de imponer la ley como sigue:

- Como requerido por la ley para reportar ciertos tipos de heridas u otras lesiones físicas prosiguiendo a la orden de corte, orden de detención, citación a emplazamiento a un proceso
- Para el propósito de identificar o localizar a un sospechoso, fugitivo, testigo material a una persona desaparecida.
- Baja ciertas circunstancias limitadas, cuando usted sea víctima de un crimen.
- A un oficial de la ley si la Agencia tiene la sospecha que su muerte fue el resultado de una conducta criminal incluyendo conducta criminal a la Agencia.
- En una emergencia en orden de reportar un crimen.

A Jueces de Instrucción y Examinadores Médicos: La Agencia puede revelar su información de salud a los jueces de instrucción y a los examinadores médicos con el propósito de determinar la causa de su muerte o para otras obligaciones como sean autorizadas por la ley.

A Directores de Funeraria: La Agencia puede revelar su información de salud a los directores de funeraria consistente con leyes aplicables por la ley si es necesario, para llevar a cabo con sus obligaciones en respecto a sus arreglos de funeral. Si es necesario llevar a cabo con sus responsabilidades, la Agencia puede revelar su información de salud antes de y en una anticipación razonable de su muerte.

A Donaciones de Órganos, Ojos, o Piel: La Agencia puede usar o revelar su información de salud a organizaciones de obtención de órganos u otras entidades envueltas en obtenerlos, bancarios o trasplante de órganos, ojos o piel para el propósito de facilitar la donación y trasplante.

Para Propósitos de Investigaciones: La Agencia puede, bajo circunstancias muy selectas, usar su información de salud para investigaciones. Antes que la Agencia revele cualquier información de su salud para propósitos de investigación, el proyecto debe ser sometido a un proceso extensivo de aprobaciones. *(Si la Agencia intenta conducir una investigación retinal-fa es importante de revise cuidadosamente los requisitos de autorización para excepciones en investigación y revise las provisiones de Aviso como sean necesarias)*

En el Evento de una Amenaza Seria a la Salud o Seguridad: La Agencia puede, consecuente con las leyes aplicables y normas éticas de conducta, revelar su información de salud si la Agencia, en buena voluntad, cree que cierta revelación es necesaria para prevenir a disminuir una amenaza seria a imminente a su salud y la seguridad del público.

Para Funciones Específicas del Gobierno: En ciertas circunstancias, las regulaciones Federales autorizan a la Agencia a usar o revelar su información de salud para facilitar funciones específicas de Gobierno relacionadas con la military los veterans, seguridad nacional y actividades de inteligencia, servicios de protección para el Presidente y otras determinaciones convenientes medicas y presos y agente de custodia de la ley.

Para Indemnización de Trabajadores: La Agencia puede revelar su información de salud medica para indemnización de trabajadores o programas similares.

AUTOORIZACION PARA USAR O REVELAR INFORMACION DE SALUD

Como mencionado arriba, la Agencia no revelara su información de salud nada mas que con su autorización por escrito. Si usted a su representante legal autoriza a la Agencia a usar o revelar su información de salud, usted puede revocar esa autorización por escrito en cualquier tiempo.

SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACION DE SALUD

Usted tiene los siguientes derechos respecto a su informacion de salud que la Agencia mantiene:

- **Derechos de solicitar restricciones.** Usted puede solicitar restricciones en ciertos usos y revelaciones de su informacion de salud. Usted tiene el derecho de solicitar un limite a la Agencia en revelaciones de su informacion medica a alguien que este envuelto en su cuidado o al proveedor de su cuidado. Pero, la Agencia no es requerida a estar de acuerdo a sus peticiones. La Agencia debe aceptar restringir la divulgacion de su informacion medica personal ante su solicitud, si:
 - a. la divulgacion es para fines de operaciones de atencion medica o proveedor;
 - b. no esta obligada por ley; y
 - c. la informacion medica protegida atiene solo a un item o servicio de atencion medica por el cual usted, o alguien en su nombre a excepcion del plan medico, ya ha pagado la totalidad a la Agencia.Si desea realizar una solicitud de restricciones, por favor, contacte al Encargado de Privacidad.
- **Derecho de recibir comunicacion confidencial:** Usted tiene el derecho de solicitar que la Agencia se comunique con usted en cierta manera. Por ejemplo, usted puede pedir que la Agencia solo conduzca comunicaciones perteneciendo a su informacion de salud con su privacidad con ningun otro familiar presente. Si usted desea recibir comunicaciones confidenciales, favor de contactar al Oficial de Privacidad. La Agencia no pedira que usted provee ninguna razon por su peticion e intentara de honrar su petition razonablemente para comunicaciones confidenciales,
- **Derecho de inspeccionar y copiar su informacion de salud.** Usted tiene el derecho de inspeccionar y copiar su informacion de salud, incluyendo expedientes de cobro. Una peticion para inspeccionar y copiar sus documentos de informacion de salud pueden ser hechos con el Oficial de Privacidad. Si usted solicita una copia de su informacion de salud, la Agencia puede hacerle un cobro razonable por costos de copia y asociado con su peticion. Si la Agencia mantiene su informacion medica personal en forma electronica, la Agencia debe brindarle acceso electronico en la forma y el formato que usted solicite, si la informacion puede producirse de inmediato en dicho formato.
- **Derecho de enmendar informacion de cuidado de salud.** Usted o su representante tiene el derecho de solicitar que la Agencia enmiende sus expedientes, si usted cree que su informacion de salud esta incorrecta o incompleta. Esa peticion puede ser hecha a menos que la informacion sea mantenida por la Agencia. La Agencia puede negar la peticion si no esta por escrito o no incluye una razon por el enmendamiento. La peticion tambien puede ser negada si su informacion de salud no fueron creados por la Agencia, si los expedientes que usted esta pidiendo no son parte de los expedientes de la Agencia, si la informacion de salud que usted desea enmendar no es parte de la informacion de salud usted o su representante seran permitidos de inspeccionar y copiar, o si, en la opinion de la Agencia, los expedientes que contienen su informacion de salud son correctos y completos
- **Derecho a una explicacion.** Usted o su representante tiene el derecho de solicitar una explicacion de revelaciones de su informacion de salud hecha por la Agencia por ciertas razones, incluyendo razones relacionadas para propósitos del público autorizadas por la ley y ciertas investigaciones. La peticion para una explicacion debe ser hecha por escrito al Oficial de Privacidad. La peticion debe especificar el tiempo de periodo para la explicacion empezando en o despues del 14 de Abril del 2003. Peticiones de explicaciones deben ser hechas por periodos de tiempo que excedan (6) meses. La Agencia proveera la primera explicacion que usted solicite en un periodo de 12 meses sin cargo. Peticiones de explicaciones subsiguientes pueden ser sujetas a un cobro razonable.
- **Derecho a una copia en papel de esta noticia.** Usted o su representante tiene el derecho a una copia separada de este Aviso en cualquier tiempo aunque usted o su representante hayan recibido este Aviso previamente. Para obtener una copia del documento por separado, favor de contactar al Oficial de Privacidad.

DEBERES DE LA AGENCIA

La Agencia es requerida por ley de mantener la privacidad de su information de sapid y de proveerle a usted y a su representante este Aviso de practicas de deberes y privacidad y a notificarle a usted tras una violation de su information medica protegida no asegurada. La Agencia es requerida de obedecer los terminos de este Aviso de practicas de deberes y practicas de privacidad. La Agencia es requerida de obedecer los terminos de este Aviso de como puede ser enmendado de tiempo a tiempo. La Agencia reserva el derecho de cambiar los terminos de este Aviso y de pacer el nuevo Aviso de provisiones efectivo a toda infonnacion de salad que quede. Si la Agencia cambia el Aviso, la Agencia proveera una copia del Aviso corregido a usted o a su representante elegido. listed o su representante tiene el derecho de expresar quejas a la Agencia y a la Secretaria del departamento de licencias del Estado si usted o su representante creep quo sus derechos de privacidad han sido violados. Cualquier queja a la Agencia debe ser hecha por escrito al Oficial de Privacidad. La Agencia lo estimula a expresar cualquier preocupacion que usted tenga al respecto a la privacidad de su infonnacion. listed no sera represaliado en contra de ninguna manera de llenar una queja

PERSONA DE CONTACTO

La Agencia ha designado un Oficial de Privacidad como la persona de contact° para todos los asuntos respecto a la privacidad del paciente y sus derechos bajo el criterio de privacidad Federal.

FECHA EFECTIVA

Este Aviso es efectivo el 14 de Abril del 2003.